

**В.С. Иванов**

**Учебник венгерского  
языка**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 81  
ББК 81  
В11

B11      **В.С. Иванов**  
Учебник венгерского языка / В.С. Иванов – М.: Книга по Требованию, 2024. –  
346 с.

**ISBN 978-5-458-49776-3**

«Учебник венгерского языка» предназначается для студентов филологических факультетов и университетов, а также для лиц, желающих самостоятельно овладеть языком. Основная цель учебника: заложить основы владения венгерским языком. Учебник состоит из фонетико-грамматического и основного курсов. В конце учебника помещен алфавитный венгерско-русский словарь. Фонетико-грамматический курс состоит из двенадцати уроков. Главная задача фонетико-грамматического курса: обучить правильному произношению и сообщить элементарные сведения по венгерской грамматике.

**ISBN 978-5-458-49776-3**

© Издание на русском языке, оформление

«YOYO Media», 2024

© Издание на русском языке, оцифровка,

«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, кляксы, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



# Вводный фонетико-грамматический курс

## УРОК 1

Ударение в венгерских словах.  
Краткие и долгие звуки.  
Гласные переднего и заднего ряда.  
Гласные заднего ряда *а, о, ѿ*.  
Губные согласные *m, b, p, v, f*.

### Ударение в венгерских словах

Ударение в венгерских словах связанное. Оно всегда падает на первый слог.

### Краткие и долгие звуки

В венгерском языке имеются краткие и долгие звуки. Долгота звука обычно обозначается черточкой или двумя.

Например: *ó, ö, í, ü*.

Краткие звуки надстрочного знака — черточки не имеют. Например: *o, u*.

### Гласные заднего и переднего ряда

Все гласные в венгерском языке делятся на две группы: гласные, образованные в задней части полости рта, которые мы в дальнейшем будем называть гласными заднего ряда, и гласные, образованные в передней части полости рта и называемые поэтому гласными переднего ряда.

Гласные заднего ряда *а, о, ѿ*. Губные согласные *m, b, p, v, f*.

Гласный *а* образуется в задней части рта и называется поэтому гласным заднего ряда. При его произнесении язык

находится в положении покоя, нижняя челюсть опущена, губы слегка округлены, но не в такой степени, как при произнесении русского **о**. Венгерский гласный **а** очень близок к русскому безударному **о** в слове солома.

Гласный заднего ряда **о** — краткий звук. При его произнесении губы сильно округлены, более сильно, чем при **а**, и вытянуты вперед.

Гласный заднего ряда **о** произносится так же, как в некоторых областях СССР произносят русское **о** (там, где распространено „оканье“).

Гласный заднего ряда **ö** качественно не отличается от венгерского гласного **о**, но количественно он произносится почти в два раза дольше.

Губные согласные **b**, **p**, **v**, **f**, **m** произносятся как соответствующие твердые согласные в русском языке.

В венгерском языке в подавляющем большинстве случаев выдерживается фонетический принцип правописания, т. е. определенной букве соответствует определенный звук. Все звуки произносятся ясно и четко. Дифтонги венгерскому языку не свойственны. На произношение двух согласных уходит вдвое больше времени, чем на произнесение одного согласного.

### *Упражнение 1*

ta	ba	fa	rav
inama	va	ama	bav
apa	ab	apó	mav
papa	av	bab	bap
par	pa	baba	ava

### *Упражнение 2*

abba	amba	tappa	avva
------	------	-------	------

### *Упражнение 3*

óv	poſa	bomba	bom
ónó	fo	rompa	vom
ón	vo	poſon	fo

## **СЛОВАРЬ**

та	сегодня
ара	отец

## УРОК 2

Гласные заднего ряда *á, u, ú.*  
Согласные *d, t, z, sz, n.*  
Определенный артикль.

### Гласные заднего ряда *á, u, ú*

Гласный заднего ряда *á* долгий открытый звук. При его произнесении язык находится в положении покоя; нижняя челюсть сильно опущена, рот широко открыт, губы не округлены.

Гласный заднего ряда *u* краткий звук. При произнесении этого звука губы сильно округлены и выпячены вперед.

Гласный заднего ряда *ú* качественно не отличается от *u*, но произносится в два раза дольше.

### Согласные *d, t, z, sz, n*

Согласные *d* и *t* произносятся так же, как соответствующие твердые согласные в русском языке.

Согласный *z* соответствует согласному з в русском языке.

Согласный *sz* соответствует русскому с.

Согласный *n* произносится как твердый русский н.

#### Упражнение 1

ad	da	át	ád
dada	abda	dán	dáda
tan	anda	tán	tána
tanú	atán	száz	nana

#### Упражнение 2

dob	dobó	ott	ottan
tonna	ton	szó	szava
tompa	fonna	tó	tava
topán	dom	szabó	szabna
tovább	tova	zóna	pózna

### *Упражнение 3*

duda	dudva
tudat	utász
útód	út
zuzmó	odú
tud	unott

### *Упражнение 4*

szabad	távasz
nap	zóna
zamat	naszád
uszoda	szappan
dáma	oda

### *Упражнение 5*

dunna	nád
szoba	szán
nóta	ódon
óvoda	onnán
szám	század

### *Упражнение 6*

nábob
nád
nap
nász
naszád
nóta

### *Упражнение 7*

oda	ódon	onnán	ónmáz
óda	odú	óvoda	

## **Определенный артикль**

В венгерском языке определенный артикль имеет две формы: *az* перед существительным, начинающимся с гласного звука, и *a* перед существительным, начинающимся с согласного звука.

Определенный артикль в венгерском языке как и во многих других языках употребляется перед существительным, обозначающим предмет, о котором уже шла речь: *a nóta* песня; *a naszásd* катер, корвет; *az út* дорога.

## **СЛОВАРЬ**

<i>ad</i> дает	<i>uszoda</i> бассейн
<i>tud</i> знает	<i>szoba</i> комната
<i>tan</i> учение	<i>szappan</i> мыло
<i>távasz</i> весна	<i>nap</i> 1. солнце; 2. день
<i>út</i> дорога	<i>nóta</i> песня
<i>szám</i> число, номер	<i>oda</i> туда
<i>szó</i> слово	<i>óvoda</i> детский сад
<i>század</i> столетие	<i>ott</i> там

## УРОК 3

Гласные переднего ряда *i*, *í*.  
Плавные согласные *l*, *r*.  
Образование инфинитива.

### Гласные переднего ряда *i*, *í*

Краткий гласный *i* образуется в передней части рта и поэтому относится к гласным переднего ряда. При его произнесении передняя часть языка поднята; задняя часть языка опущена. Язык упирается в передние нижние зубы. Губы образуют узкую щель и не округляются. Краткий гласный *i* по произношению близок к русскому твердому *и*.

Долгий гласный *í* отличается от *i* только количественно, он произносится в два раза дольше.

### Плавные согласные *l*, *r*

Венгерский плавный согласный *l* это звук, средний между твердым и мягким русским л. При его образовании кончик языка упирается в верхние альвеолы, а воздух проходит по бокам языка.

Плавный согласный *r* произносится как русский звук р, только несколько менее раскатисто.

#### Упражнение 1

ín  
ív  
íz  
víz  
idill  
idom

#### Упражнение 2

villa  
rím  
ízes  
lila  
viola

lift  
mi  
ti  
liba  
mit

#### Упражнение 3

láb  
rabló  
váll  
váltó  
lap

#### Упражнение 4

valóban  
induló  
vázlat  
lát  
malom

ráb  
por  
orosz  
ritka  
toll

### **Упражнение 5**

intím	vázlat
vászon	riadó
rom	innen
mutat	lapát
válaszol	villám

### **Образование инфинитива**

Признаком инфинитива в венгерском языке является суффикс **-ni**.

**mutatni** показывать    **tudni** знать  
**adni** давать                **válaszolni** отвечать.

Если мы отбросим от инфинитива **-ni**, то мы получим глагол настоящего времени, 3-го лица, единственного числа

**mutatni** — **mutat** показывает; **tudni** — **tud** знает;  
**adni** — **ad** дает;            **válaszolni** — **válaszol** отвечает

### **СЛОВАРЬ**

víz	вода	vár	ждет
itt	здесь	rossz	плохой
villa	вилка	rosszul	плохо
mí	мы	mutatni	показывать
tí	вы	válaszolni	отвечать
mit?	что?	tábla	школьная доска
látñi	видеть	toll	ручка, перо
orosz	русский	fiú	мальчик
rítka	редкий		

## УРОК 4

Гласный переднего ряда *e*.  
Согласный *c*.  
Средненебные согласные *cs*, *zs*, *s*.  
Отсутствие грамматического рода.  
Простое нераспространенное повествовательное предложение с именным сказуемым.

### Гласный переднего ряда *e*

Гласный переднего ряда *e* открытый звук. При его образовании язык находится в положении покоя. Губы не округляются. По своему характеру, гласный *e* похож на русский э, только более открытый.

### Согласный *c*

Венгерский согласный *c* соответствует русскому ц.

### Средненебные согласные *cs* *zs*, *s*

Средненебный согласный *cs*, образуется путем слияния *t* и *s*.

Согласные *z*, *zs*, *sz*, *cs*, *s* называются шипящими. Из этих согласных три *zs*, *sz*, *cs* обозначаются на письме двумя знаками. Если же встречается подряд два таких звука, то на письме они обозначаются не четырьмя знаками, а лишь тремя. Например:

*ccs = чч: zzs = жж: ssz = цц*

Средненебный согласный *s* произносится так же, как и русский ш.

#### Упражнение 1

ember	<i>zseb</i>
cement	<i>csend</i>
ceruza	<i>csendesen</i>
címer	<i>seb</i>

#### Упражнение 2

cifra	<i>lazac</i>
cítrom	<i>cenzor</i>
március	<i>cián</i>
cíca	<i>cím</i>

**Упражнение 3**

sí	cipó
cím	saru
más	vasút
csap	április
sors	február

**Упражнение 4**

sas	sáv
sás	sav
sáros	sátor
sípos	sivár

**Упражнение 5**

zsinór
zsíros
zsúfolni
csalfa
csacsi
család

villa
sebes
villamos
szeptember
november
december

**Упражнение 6**

város
mosni
mozi
este
múzeum
szervezni

**Отсутствие грамматического рода**

В венгерском языке отсутствует грамматический род. Поэтому, например, местоимение *ez* мы перевели словами *этот, эта, это.*

**Простое нераспространенное повествовательное предложение с именным сказуемым**

Простое нераспространенное повествовательное предложение состоит из подлежащего и сказуемого. Подлежащее находится в именительном падеже. В нераспространенном предложении с именным сказуемым фразовое ударение падает на сказуемое. Мелодика повествовательного предложения понижающаяся.

А citrom finom.      *Лимон вкусный.*

**Упражнение 8**

Прочтите с правильной интонацией и переведите:

Az út rossz. A fiú orosz.

## СЛОВАРЬ

<b>ez</b> это, эта, этот	<b>december</b> декабрь
<b>ember</b> человек	<b>más</b> другой
<b>cerusa</b> карандаш	<b>zseb</b> карман
<b>cím</b> адрес	<b>vasút</b> железная дорога
<b>citrom</b> лимон	<b>család</b> семья
<b>cukorka</b> конфета	<b>villamos</b> трамвай
<b>február</b> февраль	<b>város</b> город
<b>március</b> март	<b>mosni</b> мыть
<b>április</b> апрель	<b>mozi</b> кино
<b>szeptember</b> сентябрь	<b>este</b> вечер
<b>november</b> ноябрь	<b>múzeum</b> музей
<b>finom</b> вкусный	<b>szervezni</b> организовывать

## УРОК 5

Средненебные согласные *gy, ty, ny, j.*  
Неопределенный артикль.

### Средненебные согласные *gy, ty, ny, j*

Глухой согласный *gy* представляет собой смягченный согласный *d* и произносится так же, как русский звук д в слове *девочка*.

Глухой согласный *ty* представляет собой смягченный согласный *t* и произносится так же, как русский звук т в слове *тихий*.

Носовой звук *ny* представляет собой смягченный согласный *n* и произносится так же, как русский звук н в слове *нитки*.

Согласный звук *j* соответствует русскому звуку ё в слове *трамвай*, но звучит более звонко. Сочетание *ly* произносится так же, как звук *j*.

Все перечисленные согласные могут быть и двойными. В таком случае они произносятся в два раза дольше, чем одинарные. На письме двойные согласные обозначаются тремя знаками: *nyupu=nnu; tyty=tty; gygy=ggy; lyly=lll*.

#### Упражнение 1

gyep	gyanú	gyógyász	gyógyászat
gyász	gyáva	gyanús	egyetem
gyár		gyarmat	

#### Упражнение 2

gyors	gyufa
bogyó	ágynú
egy	megye
ágy	agyár

#### Упражнение 3

nyár	nyárfá
nyomda	nyom
nyílni	nyomog
nyíltány	

#### Упражнение 4

bánya	mennyi
bányász	menny

#### Упражнение 5

tyük	gyám
atyá	gyertya